

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje lica odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena na
teritoriji bivše Jugoslavije od
1991. godine

Predmet br. IT-03-69-T
Datum: 3. oktobar 2012.
Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM I

U sastavu: sudija Alphons Orie, predsedavajući
sudija Michèle Picard
sudija Elizabeth Gwaunza

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 3. oktobra 2012.

TUŽILAC

protiv

**JOVICE STANIŠIĆA
FRANKA SIMATOVIĆA**

JAVNO

**ODLUKA PO STANIŠIĆEVOJ MOLBI DA MU SE ODOBRI
ULAGANJE ŽALBE NA ODLUKU PRETRESNOG VEĆA PO ZAHTEVU
ODBRANE ZA IZUZIMANJE ODREĐENIH DOKAZNIH PREDMETA
I PRIHVATANJE RAZNIH DRUGIH DOKUMENATA**

Tužilaštvo
g. Dermot Groome

Branioci Jovice Stanišića
g. Wayne Jordash
g. Scott Martin

Branioci Franka Simatovića
g. Mihajlo Bakrač
g. Vladimir Petrović

I. PROCEDURALNI KONTEKST

1. Dana 15. avgusta 2012. godine Veće je donelo odluku (dalje u tekstu: Odluka)¹ kojom je, između ostalog, odbilo Zahtev odbrane (dalje u tekstu: Zahtev za izuzimanje) za izuzimanje određenih dokaznih predmeta tužilaštva (dalje u tekstu: dokazni predmeti).² Dana 17. avgusta 2012. godine Stanišićeva odbrana (dalje u tekstu: odbrana) podnela je molbu (dalje u tekstu: Molba) da joj se dozvoli ulaganje žalbe na Odluku.³ Dana 28. avgusta 2012. godine tužilaštvo je dostavilo odgovor (dalje u tekstu: Odgovor).⁴

II. ARGUMENTI STRANA U POSTUPKU

2. Odbrana tvrdi da će Odluka znatno uticati na ishod suđenja, pošto bi, ukoliko dotični dokazni predmeti ne budu izuzeti, optuženom "mogla biti pripisana individualna krivična odgovornost".⁵ Odbrana svoj stav potkrepljuje pozivanjem na odluku da se odobri ulaganje žalbe u predmetu protiv Gotovine i drugih (dalje u tekstu: Odluka u predmetu *Gotovina* kojom se odobrava ulaganje žalbe).⁶ Osim toga, odbrana tvrdi da bi se odobrenjem da se žalba uloži postupak bitno pospešio, pošto bi se "izbeglo ponovno suđenje, ukoliko [Žalbeno veće] na kraju ustanovi da je Pretresno veće te dokumente u spis uvrstilo na način kojim se ugrožava pravo optuženog na pravično suđenje".⁷ Odbrana tvrdi i da bi, načelno, procena Žalbenog veća o Smernicama koje je Pretresno veće

¹ Odluka po Zahtevu odbrane za izuzimanje određenih dokaznih predmeta i prihvatanje raznih drugih dokumenata, 15. avgust 2012. godine.

² Zahtev Stanišićeve odbrane za izuzimanje određenih dokaznih predmeta tužilaštva prihvaćenih tokom unakrsnog ispitivanja ili, alternativno, za druga različita pravna sredstva kako bi se obezbedila efikasna odbrana, 29. maj 2012. godine.

³ Molba Stanišićeve odbrane da joj se odobri ulaganje žalbe na Odluku Pretresnog veća po Zahtevu odbrane za izuzimanje određenih dokaznih predmeta i prihvatanje raznih drugih dokumenata, 17. avgust 2012. godine.

⁴ Odgovor tužilaštva na Molbu Stanišićeve odbrane da joj se odobri ulaganje žalbe na Odluku Pretresnog veća po Zahtevu odbrane za izuzimanje određenih dokaznih predmeta i prihvatanje raznih drugih dokumenata, 28. avgust 2012. godine.

⁵ Molba, par. 6.

⁶ Molba, par. 5, 7; *Tužilac protiv Gotovine*, predmet br. IT-06-90-T, Odluka po Zahtjevu Čermakove i Markačeve odbrane za odobrenje radi ulaganja žalbe na Odluku Raspravnog vijeća od 21. travnja 2010. za novo izvođenje dokaza optužbe, 10. maj 2010. godine.

⁷ Molba, par. 8.

izdalo⁸ (dalje u tekstu: Smernice), kao i odluke donete u skladu s njom, pomogli da se izbegne potreba za ponovnim suđenjem.⁹

3. Tužilaštvo tvrdi da Molba ne ispunjava kumulativne uslove za traženje odobrenja.¹⁰ Ono tvrdi da se interlokutorna žalba na Odluku neće bitno odraziti na pravično i ekspeditivno vođenje suđenja ili na njegov ishod, niti će bitno pospešiti postupak.¹¹ Tužilaštvo smatra da će se tek na kraju suđenja znati kakav je efekat imalo prihvatanje dokaznih predmeta, te da bi odobrenje da se uloži interlokutorna žalba u ovom trenutku pre usporilo postupak nego što bi ga pospešilo.¹² Tužilaštvo tvrdi da odbrana greši kad se poziva na Odluku u predmetu *Gotovina* kojom se odobrava ulaganje žalbe, pošto je se ona znatno razlikuje od Odluke donete u ovom predmetu.¹³

III. MERODAVNO PRAVO

4. Prema pravilu 73(B) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik), Pretresno veće mora da se uveri u dva kumulativna kriterijuma kako bi odobrilo ulaganje žalbe na neku odluku: 1) ta odluka mora se ticati pitanja koje bi u znatnoj meri uticalo na pravično i ekspeditivno vođenje postupka ili ishod suđenja, i 2) ukoliko takvo pitanje postoji, Pretresno veće mora doći do zaključka da bi promptno rešenje Žalbenog veća moglo suštinski pospešiti postupak.

IV. DISKUSIJA

5. Pre svega, Veće napominje da je u jednoj ranijoj odluci o odobrenju za ulaganje žalbe u ovom predmetu već prokomentarisalo slične argumente odbrane o načelnoj primeni Smernica (dalje u tekstu: Odluka o odobrenju).¹⁴ U skladu s Odlukom o odobrenju, Veće će argumente vezane za Smernice razmatrati samo ako se odnose na

⁸ Iako se to ne navodi izričito, Veće polazi od toga da se ovo odnosi na sledeći dokument: Smernice o prihvatanju u spis dokumenta koje je tužilaštvo predložilo kao dokaze tokom izvođenja dokaza odbrane i obrazloženje ranijih odluka o prihvatanju tih dokumenata, 26. avgust 2011. godine.

⁹ Molba, par. 9–10.

¹⁰ Odgovor, par. 1.

¹¹ Odgovor, par. 2.

¹² Odgovor, par. 2–4.

¹³ Odgovor, par. 3, 6–7.

¹⁴ Odluka po Zahtevu Stanišićeve odbrane za odobrenje ulaganja žalbe na Smernice o prihvatanju dokumenata koje je tužilaštvo predložilo kao dokaze tokom izvođenja dokaza odbrane i obrazloženje ranijih odluka o prihvatanju tih dokumenata, 19. oktobar 2011. godine.

konkretne sporove o dokaznim predmetima, a ne ako se uopšteno odnose na adekvatnost Smernica, kako to odbrana ovde čini.¹⁵

6. Osim toga, Veće prima k znanju tvrdnju odbrane da bi prihvatanjem dotičnih dokaznih predmeta, "ukoliko Pretresno veće proceni da oni imaju dokaznu vrednost, optuženom mogla biti pripisana individualna krivična odgovornost".¹⁶ Veće će tvrdnju odbrane o dokaznoj vrednosti tumačiti kao da se ona odnosi na *težinu* koju će Veće konačno pripisati dokaznim predmetima.

7. Veće ima u vidu da svaki dokazni predmet koji se prihvati u nekom predmetu potencijalno može imati ulogu u utvrđivanju individualne krivične odgovornosti optuženog. Odbrana tvrdi da bi zbog tih konkretnih dokaznih predmeta, ukoliko ne budu izuzeti, optuženom mogla biti pripisana individualna krivična odgovornost. Međutim, odbrana u prilog toj tvrdnji iznosi načelni argument kojim ne pokazuje da se ti konkretni dokazni predmeti na poseban način odražavaju na individualnu krivičnu odgovornost optuženog, u poređenju s nekim drugim dokaznim predmetima koji su već prihvaćeni u ovom postupku, a među njima su i drugi dokumenti iz personalnih dosjea. Pošto je analiziralo dokazne predmete i primetilo da među njima ima mnogo personalnih dosjea, Veće smatra da se njihovo neisključivanje neće bitno odraziti na ishod suđenja, kako to odbrana sugeriše, kao ni na pravično i ekspeditivno vođenje postupka.

8. Iz navedenih razloga, Veće smatra da prvi kriterijum iz pravila 73(B) nije ispunjen.

9. Pošto je konstatovalo da prvi kriterijum iz pravila 73(B) nije ispunjen, i pošto smatra da su pomenuta dva kriterijuma kumulativna, Veće neće razmatrati argumente odbrane o drugom kriterijumu iz pravila 73(B).

¹⁵ Odluka o odobrenju, par. 9; Molba, par. 9.

¹⁶ Zahtev, par. 6.

V. DISPOZITIV

10. Iz navedenih razloga, na osnovu pravila 73(B) Pravilnika Međunarodnog suda o postupku i dokazima, Veće **ODBIJA** Molbu.

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je merodavna engleska verzija.

/potpis na originalu/
sudija Alphons Orié,
predsedavajući

Dana 3. oktobra 2012. godine
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]